

körting

**РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ДУХОВОЙ ШКАФ

OKB 7809 CSGN / CSGW PRO

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ



Данное изделие соответствует Директиве EU 2002/96/ЕЕС.

Символ перекрещенного контейнера для отходов на изделии означает, что после истечения его срока службы утилизация осуществляется отдельно от бытовых отходов; изделие необходимо сдать в специализированный пункт сбора электрических и электронных приборов с истекшим сроком службы или передать дилеру во время приобретения нового аналогичного прибора.

Во время утилизации пользователь несет ответственность за сдачу устройства на соответствующий пункт сбора. Невыполнение этого условия повлечет санкции, предусмотренные действующим законодательством по утилизации отходов. Раздельная утилизация необходима для того, чтобы вышедший из строя или устаревший прибор можно было передать для экологически безопасной переработки, обработки и разборки, во избежание возможного отрицательного воздействия на окружающую среду или угрозы здоровью, а также для повторного использования составляющих материалов.

Более подробную информацию об имеющихся системах сбора можно получить в местных службах по утилизации или в торговой точке, где прибор был приобретен.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ГРАЖДАНСКОЙ ИЛИ УГОЛОВНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СЛУЧАЕ НЕКАЧЕСТВЕННОЙ ИЛИ НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ ПРИБОРА. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ ВСЕХ НЕОБХОДИМЫХ И ПОЛЕЗНЫХ ИЗМЕНЕНИЙ В СВОИ ИЗДЕЛИЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

Упаковочные материалы следует утилизировать в соответствии с действующими местными стандартами.

Перед установкой или эксплуатацией прибора следует внимательно ознакомиться с данной инструкцией для получения всей необходимой информации по установке, техническому обслуживанию и эксплуатации.

Данную инструкцию следует хранить вместе с прибором в течение всего срока его службы, а также на случай передачи прибора другим пользователям.

Данный прибор предназначен только для бытового использования, для приготовления и разогревания пищевых продуктов. Прочее применение, отличное от указанного в данном руководстве, считается некорректным и – как следствие – опасным.

Изделие соответствует европейской директиве 89/109/ЕЕС, описывающей приборы, контактирующие с пищевыми продуктами.

Данное бытовое устройство соответствует положениям Директив Европейского Союза

- ДИРЕКТИВА ПО НИЗКОВОЛЬТНЫМ УСТРОЙСТВАМ – 2006/95/ЕС
- ДИРЕКТИВА ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ – 2004/108/ЕС

Данные идентификации изделия указаны на соответствующей заводской табличке на передней панели духовки. **Снимать данную табличку запрещено.**

Установка выполняется только квалифицированным персоналом в соответствии с действующими местными положениями и рекомендациями настоящего руководства.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДНИМАТЬ ДУХОВКУ ЗА РУЧКУ ОТКРЫВАНИЯ ИЛИ ТЯНУТЬ ЗА НЕЕ.

При некорректной работе отключите прибор от электросети (при отключении от розетки запрещается тянуть за шнур питания) и свяжитесь со специализированным центром послепродажного обслуживания на предмет получения запасных частей от изготовителя.

ВЫПОЛНЯТЬ ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ САМОСТОЯТЕЛЬНО – ЗАПРЕЩЕНО!

ПРАВИЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДУХОВОГО ШКАФА

Эксплуатация прибора должна осуществляться только взрослыми. Беречь от детей!

- Прибор нагревается на рабочем этапе и инерционно даже после выключения. Запрещается касаться внутренних компонентов духовки на этих этапах, а также следует максимально ограничить контакт с наружными компонентами. Во время работы прибора ограничивайте нахождение детей вблизи него. Доступные компоненты могут очень сильно нагреваться.
- Для установки в печь или извлечения из нее компонентов или принадлежностей следует всегда пользоваться защитными перчатками (рукавицами).
- Для приготовления пищи пользуйтесь только термостойкими контейнерами.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время работы; существует опасность выделения масла или жира, которые могут воспламениться.
- Запрещается накрывать печь листами алюминия или ставить на нее другие предметы (сковороды, подносы), опирать о стены или облокачиваться на нижнюю часть духовки; это может повредить изделие.
- Запрещается использовать печь для хранения различных предметов; могут возникнуть повреждения как духовки, так и хранящихся в ней предметов при ее включении.
- Запрещается сидеть или размещать грузы на открытой дверце, а также подвешивать грузы на ручку; это может повредить изделие и вызвать сбой в работе.
- Перед обслуживанием или чисткой печь следует отключить от сети питания и при необходимости дать ей остыть.
- Обращайте внимание на поток воздуха, выходящего из духовки при открытой дверце: он может быть очень горячим.
- Для чистки запрещается пользоваться паровыми пульверизаторами; это может повредить электрические компоненты.
- При повреждении силового кабеля незамедлительно обратитесь в центр послепродажного технического обслуживания для замены.

**ВНИМАНИЕ! ДАННЫЙ ПРИБОР СЛЕДУЕТ ЗАЗЕМЛИТЬ В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМИ СТАНДАРТАМИ.
ПО ВОПРОСАМ УСТАНОВКИ ДУХОВКИ СМ. РАЗДЕЛ «ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ».**

ПРАВИЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДУХОВОГО ШКАФА

Предварительный разогрев духовки следует осуществлять строго в течение обозначенного времени.

- Во избежание потерь тепла дверцу следует открывать только при необходимости.
- Следует поддерживать чистоту прокладок и уплотнений во избежание распространения тепла; в противном случае могут иметь место повреждения.
- Если печь не используется в течение продолжительного времени, ее следует отключать от электросети.
- Для снижения образования конденсата из-за влажности пищевых продуктов всегда следует прогревать печь перед помещением в нее продуктов. Однако образование конденсата на стекле дверцы или на стенках духовки не влияет на ее работу, и в процессе приготовления влага испаряется.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ДУХОВОГО ШКАФА:

Отключите устройство от сети.

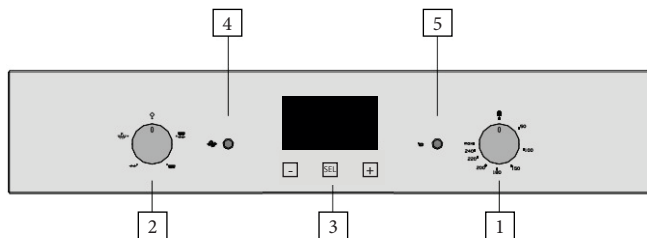
1. Удалите из духовки все элементы внутренней упаковки и все принадлежности. Ополосните все внутренние поверхности горячей водой или мягким моющим средством (см. параграф «Техническое обслуживание и чистка»).
2. Тщательно протрите поверхности влажной тканью. Вымойте все принадлежности духовки и тщательно просушите.

ВНИМАНИЕ!

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРИБОР ДЛЯ ОТОПЛЕНИЯ ПОМЕЩЕНИЙ.
НЕ ЗАГРОМОЖДАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ ПОСТУПЛЕНИЯ ОХЛАЖДАЮЩЕГО ВОЗДУХА НА ПРИБОРЕ И В ПОМЕЩЕНИИ.
- ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ДАННЫМ, УКАЗАННЫМ НА ЯРЛЫКЕ ИЗДЕЛИЯ.
- ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО НАГРЕВАЮЩИХСЯ ЭЛЕМЕНТОВ ВНУТРИ ДУХОВКИ.
- ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ МНОГИЕ ДОСТУПНЫЕ КОМПОНЕНТЫ СИЛЬНО НАГРЕВАЮТСЯ.
- БЕРЕЧЬ ОТ ДЕТЕЙ!

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДУХОВОГО ШКАФА

СТАНДАРТНАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Регулятор температуры
2. Регулятор режима нагрева
3. Кнопки управления программатором
4. Индикатор питания
5. Индикатор работы духовки

В зависимости от моделей позиции и типы могут варьироваться.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДУХОВКИ ДАЙТЕ ЕЙ ПОРАБОТАТЬ БЕЗ ПРОДУКТОВ ПРИМЕРНО В ТЕЧЕНИЕ 1 ЧАСА. СЛЕДУЕТ ХОРОШО ПРОВЕТРИТЬ ПОМЕЩЕНИЕ, ОТКРЫВ ОКНА. ПРИ ЭТОМ УДАЛЯТСЯ ПАРЫ СГОРАНИЯ, ОСТАВШИЕСЯ ПОСЛЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ: МАСЛА, ЖИРЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ СМОЛЫ.

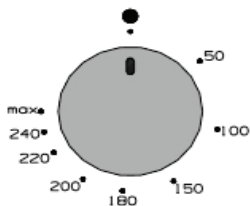
ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ (КРАСНЫЙ)

Обозначает включенное состояние духовки.

ИНДИКАТОР РАБОТЫ ДУХОВОГО ШКАФА (ЖЕЛТЫЙ)

Включенный индикатор означает, что печь находится на этапе предварительного прогрева. Выключенный индикатор означает, что печь достигла заданной температуры. Мигающий индикатор означает, что внутри духовки поддерживается постоянная температура на значении, указанном на термостате.

РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ ДУХОВОГО ШКАФА (ТЕРМОСТАТ)



Регулирует температуру приготовления пищи по всем опциям, включая предусматривающие гриль. При повороте рукоятки по часовой стрелке регулируется температура внутри духовки на заданном значении между 50 и 270°C.

ЭЛЕКТРОННЫЕ ЧАСЫ С ФУНКЦИЕЙ ОТЛОЖЕННОГО СТАРТА



ОБОЗНАЧЕНИЯ:



- часы



- таймер



- идет процесс приготовления



- выставлено время приготовления



- выставлено время окончания приготовления



- уменьшение значения



- увеличение значения

SEL - кнопка выбора




- включен автоматический режим

Man - включен ручной режим



- включена блокировка

ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ И УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ


После включения прибора в электросеть на дисплее появится символ  и мигающие цифры [12:00] и [h:min].

Настройка времени производится кнопками [+] и [-], что соответствует увеличению или уменьшению значения времени.

При длительном удержании данных кнопок изменение времени будет происходить быстрее. После установки времени подождите несколько секунд, чтобы установки вступили в силу.

Время можно установить в любой момент, но при этом произойдет отмена установленных программ.

ВЫБОР / ОТМЕНА ПРОГРАММ

Выбор программ производится нажатием кнопки [SEL] и дальнейшим перелистыванием меню. Появление на дисплее символа [Map] означает, что духовка готова к работе в ручном режиме. Символ  означает, что духовка работает в одном из выбранных режимов.

Для отображения режима (изменения программы) нажмите [SEL] и измените программу по необходимости.




Для отмены выбранной программы установите значение таймера на [0:00]. В случае если имело место аварийное отключение электроэнергии более 5 секунд, установленная программа будет сброшена.

РУЧНОЙ РЕЖИМ

Для ручного управления выберите нажимайте кнопку [SEL] до появления на дисплее символа [Map], далее выберите необходимую температуру. В данном режиме возможно использовать функцию таймера.

ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

С УСТАНОВКОЙ ВРЕМЕНИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ


Нажмите на кнопку [SEL] и выберите значение , на дисплее появятся символы [0:00] и [h:min]. Выберите время приготовления кнопками [+] и [-]. Через несколько секунд символ  перестанет мигать и на дисплее появятся символы , [A] и текущее время.

С помощью регулятора режимов нагрева и регулятора температуры настройте желаемые условия приготовления. По окончании установленного времени раздастся звуковой сигнал, символ [Map] начнет мигать и духовка выключится.

Нажмите на любую кнопку чтобы отключить звуковой сигнал, нажмите [SEL] чтобы выйти из данного режима. Если не предпринимать никаких действий, звуковой сигнал отключится через 6 секунд. Поверните оба регулятора управления в положение Выкл.

Программу можно изменить в любое время. Чтобы отменить выбранную программу, установите значение на [0:00].

С УСТАНОВКОЙ ВРЕМЕНИ ОКОНЧАНИЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Нажмите на кнопку [SEL] и выберите значение →|. Выберите время окончания приготовления кнопками [+] и [-]. Через несколько секунд символ →| исчезнет и на дисплее появятся символы  [A] и текущее время.


С помощью регулятора режимов нагрева и регулятора температуры настройте желаемые условия приготовления. По окончании заданного времени раздастся звуковой сигнал, символ [Man] начнет мигать и духовка выключится.

Нажмите на любую кнопку чтобы отключить звуковой сигнал, нажмите [SEL] чтобы выйти из данного режима. Если не предпринимать никаких действий, звуковой сигнал отключится через 6 секунд. Поверните оба регулятора управления в положение Выкл.

Программу можно изменить в любое время. Чтобы отменить выбранную программу, установите значение на [0:00].

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ (ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ)

Нажмите на кнопку [SEL] и выберите значение |→. Выберите время окончания приготовления кнопками [+] и [-]. Повторно нажмите кнопку [SEL] на дисплее появится мигающий символ →|. Установите желаемое время окончания приготовления. Через несколько секунд символ →| исчезнет и на дисплее появятся [A] и текущее время.


С помощью регулятора режимов нагрева и регулятора температуры настройте желаемые условия приготовления. Духовой шкаф при этом будет находится в режиме ожидания и включится автоматически в нужный момент времени, при этом на дисплее появится символ . По достижении заданного времени раздастся звуковой сигнал, на дисплее появится [Man] и духовка выключится.

Нажмите на любую кнопку чтобы отключить звуковой сигнал, нажмите [SEL] чтобы выйти из данного режима. Если не предпринимать никаких действий, звуковой сигнал отключится через 6 секунд. Поверните ручки управления в положение Выкл.



Программу можно изменить в любое время. Чтобы отменить выбранную программу, установите значение на [0:00].

ПРИМЕР: Текущее время [11:30], требуемое время приготовления составляет 30 мин., готовка должна завершиться в [13:00]. В таком случае духовой шкаф начнет работать в [12:30] и процесс приготовления завершится в [13:00].

ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА

Нажмите на кнопку [SEL] и выберите значение , данный символ будет мигать и на дисплее также появятся [0:00] и [min:sec]. Выберите желаемое время таймера (макс. время составляет 99 мин.), через несколько секунд на дисплее начнется обратный отсчет времени.

Во время работы таймера при помощи кнопок [+] и [-] можно изменять его значения.

По окончании времени символ  начнет мигать и раздастся звуковой сигнал. Нажмите на любую кнопку чтобы отключить звуковой сигнал. Через несколько секунд на дисплее появится текущее время и символ  выключится.

Чтобы отменить данную функцию, установите значение на [0:00].

ГРОМКОСТЬ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

Для изменения громкости звукового сигнала нажимайте [SEL] до появления символа [L] на дисплее. С помощью кнопок [+] и [-] выберите один из трех уровней громкости (L1-L3).

После установки громкости подождите несколько секунд, чтобы установки вступили в силу.



ОТМЕНА ВЫБРАННОЙ ПРОГРАММЫ

Для отмены выбранной программы, установите значение времени на [0:00]. После этого программатор автоматически вернется в ручной режим.


ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ (ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ)

Это дополнительная функция, которая позволяет заблокировать доступ к функциональным кнопкам устройства управления.

При активации данная функция не позволяет нажимать кнопки устройства управления, как во время работы прибора, так и в выключенном состоянии.

Для включения: Удерживайте кнопку [+] в течении 5 сек., на дисплее появится символ 
Для выключения: Удерживайте кнопку [+] в течении 5 сек., на дисплее исчезнет символ .

Если при включенной блокировке раздается звуковой сигнал окончания приготовления, то его можно отключить любой кнопкой, при этом функция блокировки продолжит работать.

Если при включенной блокировке нажимать на клавиши панели управления, будет раздаваться два коротких звуковых сигнала и на дисплее будет мигать символ , напоминая о том, что функция блокировки включена.

ВНИМАНИЕ! ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ БУДЕТ АКТИВНА ДАЖЕ ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ПРИБОРА ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ И ПОВТОРНОГО ЕГО ВКЛЮЧЕНИЯ.

РЕЖИМЫ НАГРЕВА ДУХОВОГО ШКАФА

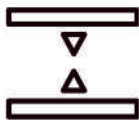
(символы на духовки и относящиеся к ним функции)

ОСВЕЩЕНИЕ



Подсветку духовки можно включить в любое время, если на модели указан данный символ. Подсветка остается включенной наряду с прочими функциями. Если данный символ не указан на модели, то подсветка включается при выборе каждой функции духовки.

ТРАДИЦИОННЫЙ НАГРЕВ



С одновременным распределением тепла сверху и снизу данная функция предназначена для выпечки, требующей медленного приготовления с постоянным добавлением жидкости. Идеально для любых видов поджаривания мяса, хлеба, пирогов и бисквитов. Для данного типа приготовления пользуйтесь только одной полкой. В противном случае температура не будет распределяться равномерно.

ВЕРХНИЙ НАГРЕВ



Данная функция активирует верхний нагревательный элемент. Интенсивное тепло, распространяющееся сверху, прекрасно подходит для конечного запекания продуктов, приготовленных «изнутри», но не полностью сверху.

НИЖНИЙ НАГРЕВ



В этом случае начинает работать нижний нагревательный элемент. В отличие от «верхнего» способа приготовления данная функция рекомендуется для доведения блюд до окончательной готовности, которые готовы сверху, но требуют готовности в центре. Интенсивный жар, подаваемый снизу идеально подходит для прожарки не очень нежного мяса.

КОНВЕКЦИОННЫЙ НАГРЕВ



Активация верхнего и нижнего нагревательных элементов вместе с работой вентилятора обеспечивает равномерное распределение генерируемого жара.

Горячий воздух, циркулирующий внутри духовки, обеспечивает равномерное приготовление и подрумянивание разных блюд на одном или нескольких уровнях, требующих схожих температур. При прожарке мяса оптимизация распределения тепла позволяет осуществлять приготовление при менее высоких температурах, что снижает растекание соусов. При этом мясо становится более нежным и не теряет вес.

ОБЪЕМНЫЙ ТУРБОГРИЛЬ



Идеально подходит для жарки крупных кусков мяса или птицы на одном уровне, а также для подрумянивания. Во время приготовления на гриле под решетку следует установить поднос с небольшим количеством воды.

БОЛЬШОЙ ГРИЛЬ



Оптimalен для приготовления больших блюд из мяса или рыбы, которые размещаются на всем пространстве решетки. Во время приготовления на гриле под решетку следует установить поднос с небольшим количеством воды.

ВНИМАНИЕ! ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕЖИМЫ С ГРИЛЕМ ТОЛЬКО ПРИ ЗАКРЫТОЙ ДВЕРЦЕ, В ТЕЧЕНИЕ МАКСИМУМ 15 МИНУТ.

РАЗМОРАЖИВАНИЕ



Воздух комнатной температуры циркулирует в духовке для разморозки продуктов в ускоренном режиме без воздействия на него излишнего тепла.

ГОРЯЧИЙ ВОЗДУХ



Используется для одновременной жарки и выпекания на одном, двух или трех уровнях. Установите температуру немного ниже, чем для режима «Традиционный нагрев», так как жар быстро распространяется при помощи вентилятора.

ВНИМАНИЕ! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДУХОВОЙ ШКАФ В ЦЕЛЯХ ОБОГРЕВА ПОМЕЩЕНИЯ.

КАМЕНЬ ДЛЯ ПИЦЦЫ

В зависимости от модели духовой шкаф может быть оснащен камнем для пиццы.

- Камень эффективно аккумулирует тепло и удаляет излишки влаги, позволяя готовить любые типы блюд без использования масел и жиров, сохраняя сочность и полезные элементы, сокращая время приготовления.
- Особая форма воздушных каналов помогает равномерно распределять тепло по всей поверхности и выводить остатки влаги из внутренней структуры камня.
- Позволяет готовить без использования жиров и масла, помогая сохранять сочность продуктов их полезные элементы, придавая хрустящую корочку и удаляя излишки влаги.

ВНИМАНИЕ! В ПРОЦЕССЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ КАМНЯ НА НЕМ ВОЗМОЖНЫ ОБРАЗОВАНИЕ ПЯТЕН, ЭТО НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ДЕФЕКТОМ, А СВЯЗАНО С ОСОБЕННОСТЬЮ МАТЕРИАЛА, ИЗ КОТОРОГО ИЗГОТОВЛЕН КАМЕНЬ.

ВНИМАНИЕ! ДЛЯ ОЧИСТКИ КАМНЯ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВО ДЛЯ МЫТЬЯ ПОСУДЫ. НЕ МОЙТЕ КАМЕНЬ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ.

ТАНГЕНЦИАЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР

Данный прибор оборудован тангенциальным вентилятором для охлаждения панели управления и рукоятки дверцы духовки. Вентилятор начинает работать через несколько минут после начала приготовления, когда температура в духовке достигает определенного значения (время варьируется в зависимости от модели), а также предотвращает перегрев корпуса духового шкафа. Горячий воздух, выходящий из-под панели управления, продолжает выдвигаться также после отключения духовки до тех пор, пока температура не опустится до нормального уровня.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

- Перед началом любых операций по обслуживанию агрегата рекомендуется отключить питание.
- Запрещается чистить агрегат паровыми моющими установками.
- Запрещается использовать грубые, абразивные материалы или острые металлические скребки для чистки дверцы духовки, поскольку они могут поцарапать или повредить поверхности или разбить стекло.
- Запрещается использовать кислотные продукты (например, для удаления накипи), поскольку они могут повредить эмалированные компоненты.
- Отключите нагревательные элементы, дождитесь, пока внутренние компоненты духовки остынут, перед тем как дотрагиваться до них или чистить.
- Обращайте особое внимание на решетки гриля.
- Чистить печь следует осторожно.
- При чистке влажной губкой или мягкой тканью принимайте меры предосторожности, если поверхность горячая: может образовываться пар и причинить ожог. Кроме того, некоторые моющие средства выделяют ядовитые при попадании на разогретые поверхности.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Следует регулярно проверять состояние резиновой прокладки по краям камеры духовки. Она гарантирует нормальную работу агрегата. Если отмечается повреждение прокладки, обратитесь в ближайший сервисный центр.

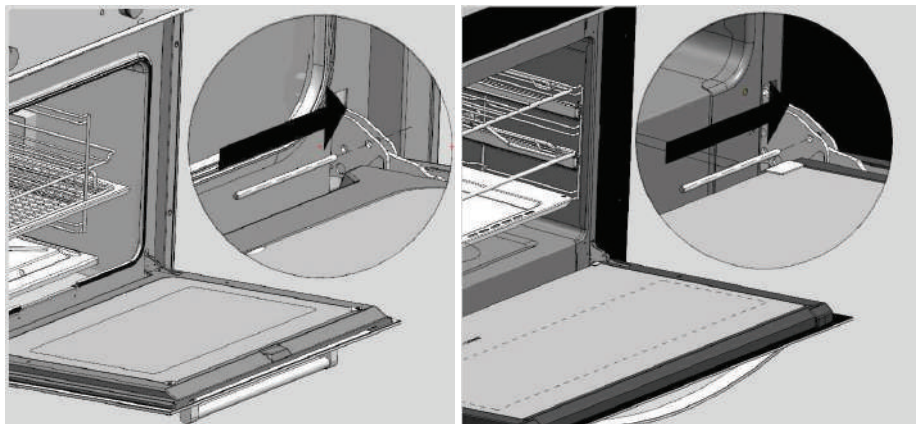
ЧИСТКА ПОВЕРХНОСТЕЙ

- Эмалированные компоненты или выполненные из нержавеющей стали следует обрабатывать с осторожностью. Пользуйтесь водой или специальными продуктами; аккуратно протрите изделие мягкой тканью.
- **Не пользуйтесь абразивными продуктами.** При сильных загрязнениях эмалированных компонентов пользуйтесь пластиковой губкой, смоченной в горячей воде и уксусе. Остатки пищи или пятна масла, сахаров, жиров и т.д. удалять достаточно сложно, если это сделано не сразу после использования духовки. Такие загрязнения проще удалять, если чистить внутренние компоненты, пока они теплые.
- Из-за появления на рынке новых продуктов невозможно составить список средств для чистки агрегата. Для подтверждения разрешения использования того или иного моющего средства внимательно ознакомьтесь с инструкциями производителя.

СНЯТИЕ / УСТАНОВКА ДВЕРИ ДУХОВОГО ШКАФА

Чтобы снять или установить дверь духового шкафа, следуйте инструкциям, приведенным ниже.

Полностью откройте дверь и в обе петли вставьте металлический стержень (не поставляется) диаметром около 3 мм. Вставить необходимо в отверстие, указанное на рисунке.



**Дверь с наштампованной
внутренней рамкой**

Дверь с профилями

Возьмите дверь обеими руками с двух сторон. Немного поднимите дверь и снимите петли с обеих позиций. Потяните дверь к себе, чтобы снять петли с отверстий рамки двери.

УСТАНОВКА ДВЕРИ

Выполните описанные действия в обратном порядке. Держа дверь по бокам обеими руками ближе к нижней части двери, установите петли в отверстия передней рамки духового шкафа (обратите внимание на расположение нижнего паза). Полностью открыв дверь, снимите два металлических стержня с петель.

Медленно закройте дверь. Убедитесь, что она установлена правильно и ровно относительно боковых сторон.

ВНИМАНИЕ!

ОПУСТИВ ДВЕРЬ, НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ ДВА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ СТЕРЖНЯ, БЛОКИРУЮЩИХ ПЕТЛИ.

НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ТЯЖЕЛЫЕ ПРЕДМЕТЫ НА ДВЕРИ И НЕ ВЕШАЙТЕ ИХ НА РУЧКУ, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ УСТРОЙСТВО И ПРИВЕСТИ К НЕИСПРАВНОСТЯМ.

БОЛЕЕ ТОГО, НЕ НАЧИНАЙТЕ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ДУХОВОГО ШКАФА, ПОКА ДВЕРЬ НЕ БУДЕТ УСТАНОВЛЕНА ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ.

СНЯТИЕ / УСТАНОВКА СТЕКЛА ДВЕРИ ДУХОВОГО ШКАФА

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данная модель позволяет извлекать стёкла и чистить их с внутренней стороны без необходимости снятия двери целиком.

Для этого следуйте следующим инструкциям:

1. Откройте дверь в горизонтальном положении и заблокируйте петли двери (см снятие/установка двери духового шкафа)
2. Справа и слева на двери имеются две кнопки (рис. 1), нажмите на них одновременно, при этом высвободив верхний пластиковый держатель.
3. Потяните держатель на себя (рис. 2), высвободив при этом стёкла.
4. Аккуратно потяните стёкла по очереди, вынув их из пазов.
5. После очистки стёкол проделайте все операции в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ: НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТУПЫЕ ИЛИ ОСТРЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ РАЗБИТЬ СТЕКЛО ИЛИ ПОВРЕДИТЬ ДВЕРЬ.

Будьте внимательны при установке стекол на место: их нельзя переворачивать. Неверная установка стекол может повлиять на работу духового либо привести к серьезным повреждениям устройства.

Рис.1

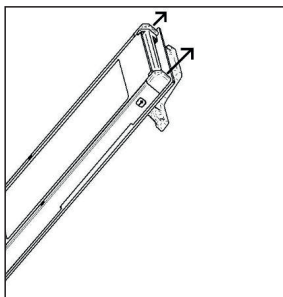
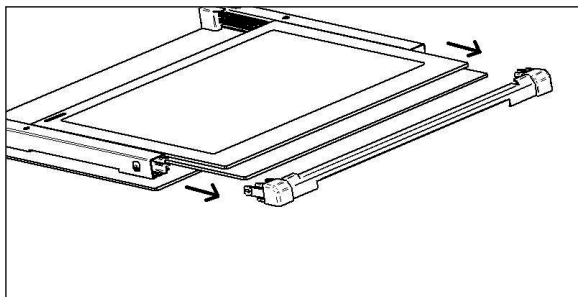


Рис.2



ВНИМАНИЕ: ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАБЛОКИРУЙТЕ ПЕТЛИ (СМ СНЯТИЕ/УСТАНОВКА ДВЕРИ ДУХОВОГО ШКАФА) ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИЗВЛЕЧЕНИЯ СТЁКОЛ ВО ИЗБЕЖАНИЕ СЛУЧАЙНОГО ЗАКРЫТИЯ ДВЕРИ И ПОВРЕЖДЕНИЯ СТЁКОЛ!

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ МЕНЯТЬ МЕСТАМИ СТЁКЛА (ПРОЗРАЧНОЕ СТЕКЛО ВСЕГДА ДОЛЖНО БЫТЬ ПОСЕРЕДИНЕ), А ТАКЖЕ ПЫТАТЬСЯ УСТАНОВЛИВАТЬ СТЁКЛА НАОБОРОТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТЬЮ ВНИЗ – ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ИХ ПОВРЕЖДЕНИЮ. ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ВЕРХНЕГО ДЕРЖАТЕЛЯ УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО УПЛОТНИТЕЛИ СТЕКЛА НЕ ПЕРЕЖАТЫ, СТЁКЛА ЗАФИКСИРОВАНЫ В СВОИХ ПАЗАХ.

ВНИМАНИЕ: НЕ УБИРАЙТЕ БЛОКИРУЮЩИЕ ФИКСИРУЮЩИЕ СКОБЫ, ПОКА ДВЕРЬ НЕ БУДЕТ УСТАНОВЛЕНА НА ДУХОВОЙ ШКАФ. НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ПЕТЛИ БЕЗ ВЕСА ДВЕРИ, ТАК КАК ЭТО ПРИВЕДЕТ К РЕЗКОМУ СОКРАЩЕНИЮ ПРУЖИН.

НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ТЯЖЕЛЫЕ ПРЕДМЕТЫ НА ДВЕРИ И НЕ ВЕШАЙТЕ ИХ НА РУЧКУ, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ УСТРОЙСТВО И ПРИВЕСТИ К НЕИСПРАВНОСТЯМ.

БОЛЕЕ ТОГО, НЕ НАЧИНАЙТЕ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ДУХОВОГО ШКАФА, ПОКА ДВЕРЬ НЕ БУДЕТ УСТАНОВЛЕНА ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ.

СНЯТИЕ / УСТАНОВКА БОКОВЫХ НАПРАВЛЯЮЩИХ

Для снятия боковых направляющих следуйте приведенным ниже инструкциям.

Приподнимите направляющую и потяните к внутренней части духового шкафа (рис.1) так, чтобы крепежный крючок вышел из отверстия в стене духового шкафа. Теперь потяните направляющую к себе и поднимите, сняв с гнезда (рис.2)

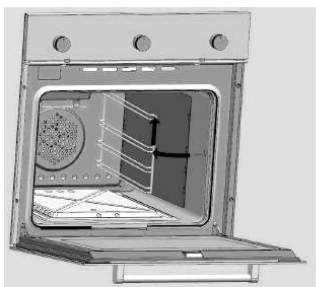


рис.1

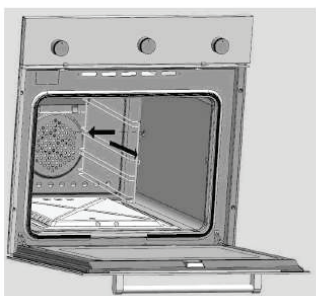
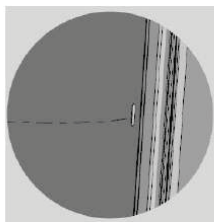
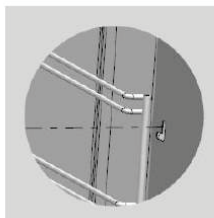


рис.2



Чтобы установить направляющие на место, выполните указанные действия в обратном порядке. Будьте осторожны, не повредите эмаль стенок духового шкафа.

СНЯТИЕ / УСТАНОВКА ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИХ НАПРАВЛЯЮЩИХ (ПРИ НАЛИЧИИ)

Духовой шкаф может быть оснащен правыми и левыми телескопическими направляющими, которые не являются взаимозаменяемыми.

Чтобы снять скользящий элемент с боковых направляющих следуйте приведенным ниже инструкциям.

Снимите боковую направляющую вместе с телескопическим элементом со стены духового шкафа, как было описано в предыдущем разделе.

Положите направляющую на ровную поверхность. Слегка надавите сверху вниз, там где находятся зажимы, крепящиеся телескопические направляющие (рис.1 шаг 1). После того как зажимы на стержне боковой направляющей будут открыты, скользящий элемент можно снять. (рис.1 шаг 2).

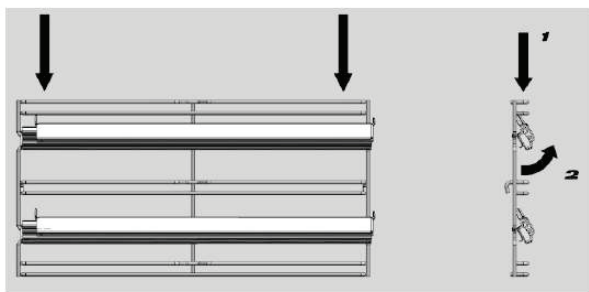


рис.1

Чтобы установить скользящий элемент на место, следует поместить верхние крючки на соответствующие стержни уровня боковой направляющей.

Проверьте, чтобы скользящая направляющая двигалась по направлению к внешней стороне духового шкафа. Надавите на скользящую направляющую сверху вниз (рис.2 шаг 1) до ее соединения с нижними стержнями уровня боковой направляющей (рис.2 шаг 2).

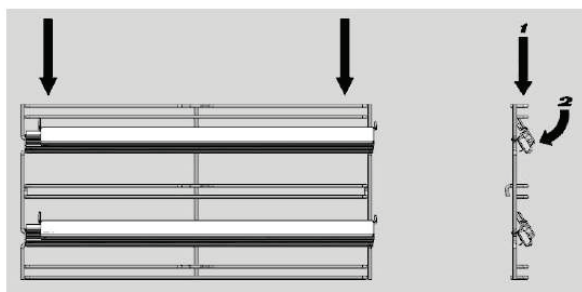
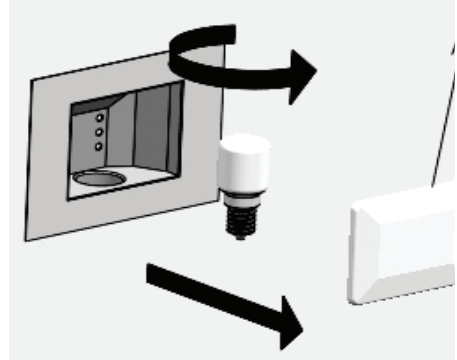
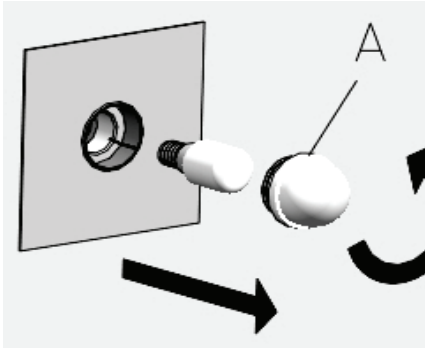


рис.2

ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ ДУХОВОГО ШКАФА



Во избежание поражений электрическим током и/или травматизма внимательно ознакомьтесь с нижеописанными процедурами и следуйте им:

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ЗАМЕНОЙ ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПИТАНИЕ ПОЛНОСТЬЮ ОТКЛЮЧЕНО: ОСНОВНОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СЛЕДУЕТ РАЗОМКНУТЬ. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПЕЧЬ И ЛАМПА ОСТЫЛИ, ПОСЛЕ ЧЕГО СНИМИТЕ ЗАЩИТНУЮ КРЫШКУ А

- Не касайтесь лампы влажной тканью: она может разбиться.
- Замените лампочку новой 25 Вт, 220-230 В с цоколем E14, пригодным для эксплуатации при высоких температурах.
- При повреждении или выходе из строя защитного колпачка не пользуйтесь печью до замены колпачка или его правильной установки.

ВНИМАНИЕ! ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО АГРЕГАТА СМ. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ, УКАЗАННЫЕ НА СЕРИЙНОМ ЯРЛЫКЕ ИЗДЕЛИЯ.

ЯРЛЫК ИЗДЕЛИЯ РАЗМЕЩЕН С КРАЯ НА ВНУТРЕННЕЙ СТОРОНЕ ДУХОВКИ. ВТОРОЙ ЯРЛЫК ИМЕЕТСЯ НА ОБЛОЖКЕ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

- Установка и техническое обслуживание должно выполняться только квалифицированным персоналом. Перед эксплуатацией духовки внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Неправильная установка, техническое обслуживание и эксплуатация могут причинить значительный ущерб имуществу или травмы.
- Данное изделие следует устанавливать в точном соответствии с инструкциями настоящего руководства и с действующими государственными и местными стандартами и нормативами.
- Не поднимайте и не тяните печь за ручку дверцы, не применяйте силу и не подвергайте открытую дверцу воздействию грузов.
- Покупатель несет ответственность за установку агрегата. Помощь, оказываемая компанией-производителем вследствие некорректной установки, не включается в гарантию.

ОПИСАНИЕ ПРОСТРАНСТВА ДЛЯ РАЗМЕЩЕНИЯ ДУХОВОГО ШКАФА

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ ПРОСТРАНСТВА:

- Пространство и установленные в нем компоненты должны выдерживать температуры до 90 °С без деформирования и/или образования дефектов поверхностей.
- В этом месте должны быть предусмотрены пространства для свободного подсоединения компонентов духовки.
- Все кухонные бытовые приборы должны быть защищены огнеупорными материалами в соответствии с действующими стандартами.

УСТАНОВКА ДУХОВОГО ШКАФА В КУХОННЫЙ ГАРНИТУР

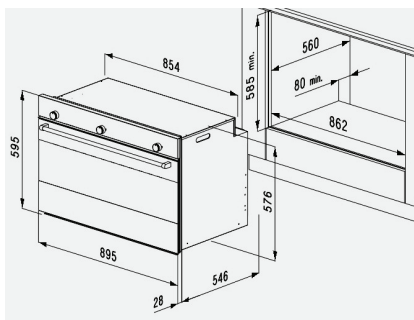
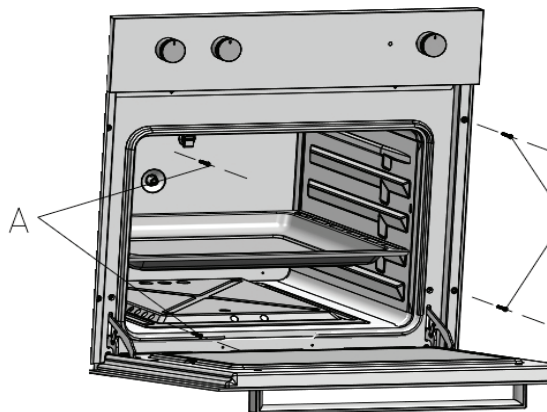


Рис 1

Важно, чтобы все операции по установке агрегата выполнялись квалифицированным персоналом. Печь можно установить в колонку или под рабочей поверхностью кухонного гарнитура.

ГАБАРИТЫ ДЛЯ ВСТРАИВАЕМОЙ УСТАНОВКИ



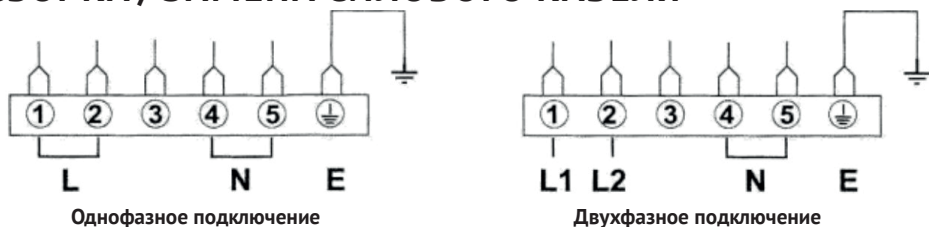
- Габариты пространства в кухонном гарнитуре для установки духовки указаны на рисунках.
- Убедитесь, что пространство, где будет установлена печь, выдерживает вес в 60 кг. Для пространства в кухонном гарнитуре следует придерживаться соответствующих габаритов приобретенной модели духовки, показанных на рис. 1.
- Необходимо создать пространство в задней части дна пространства или на открытой полке для обеспечения достаточной циркуляции охлаждающего воздуха во время работы духовки.
- Убедитесь, что печь надежно установлена в отведенном для нее пространстве. Для крепления пользуйтесь винтами **A**.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДУХОВОГО ШКАФА К ЭЛЕКТРОСЕТИ

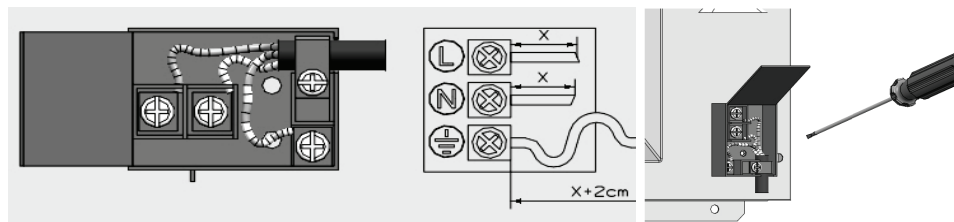
Перед подключением духовки к электросети убедитесь в том, что все электрические цепи агрегата разомкнуты.

- Для духовки необходим однофазный переменный ток 220-230-240 Вт ~ 50-60 Гц, передаваемый по гибкому кабелю. Убедитесь, что бытовые силовые розетки поддерживают электрическую нагрузку (см. табличку с серийным номером).
- Электробезопасность агрегата обеспечивается только в случае правильного подключения к системе, имеющей надежное заземление в соответствии с действующими законодательными стандартами.
- При постоянном подключении к электросети применяйте двухполюсный выключатель, рассчитанный на соответствующую нагрузку с отверстием минимум 3 мм для каждого контакта в соответствии с действующими законодательными нормативами.
- В некоторых моделях гибкий кабель поставляется без вилки. Используемая вилка должна соответствовать электрической нагрузке изделия и действующим нормативным положениям.
- Специалист по установке должен убедиться, что электрическая розетка подходит для питания, соответствующего духовки, как указано на табличке с серийным номером.
- Розетка должна быть легкодоступной.

СБОРКА / ЗАМЕНА СИЛОВОГО КАБЕЛЯ



Данный прибор оснащен силовым кабелем и вилкой питания для однофазного подключения. Прибор также предусматривает возможность двухфазного подключения к электросети.



- Электрический кабель должен быть надежно закреплен на клеммной коробке специальными винтами.
- Подсоедините линейный кабель к клемме **L**, нейтральный кабель – к клемме **N**, а желтый/зеленый кабель к клемме заземления . Желтый/зеленый кабель должен быть длиннее, чем другие два минимум на 20 мм.
- Убедитесь, что кабель не проходит рядом и не контактирует с поверхностями, достигающими температуры выше 75 °С.

ВНИМАНИЕ! ВСЕ РАБОТЫ ПО СБОРКЕ/ЗАМЕНЕ СИЛОВОГО КАБЕЛЯ И ВИЛКИ ДОЛЖНЫ ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ.

ЗАЗЕМЛЕНИЕ

Установка, подсоединение и заземление электрической системы должны соответствовать положениям европейских стандартов, а также действующим местным нормативам.

Данный бытовой прибор требует заземления для защиты от коротких замыканий и электрического рассеивания. Поэтому, прибор должен подключаться к соответствующей электрической розетке.

Кабель заземления не должен прерываться выключателем.

ВНИМАНИЕ!
ПЕРЕД ТЕХНИЧЕСКИМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ СЛЕДУЕТ ПОЛНОСТЬЮ ОТКЛЮЧИТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ.

При замене электрического кабеля убедитесь, что он соответствует действующим стандартам и подходит по техническим характеристикам изделия.

Пользуйтесь только гибкими кабелями:

Тип кабеля: H05RR-FH 3 x 1 (однофазное подключение) / 4 x 1.5 (двухфазное подключение).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Для обслуживания бытовых приборов следует использовать только запасные части от производителя. Запрещается ремонт или замена любых компонентов духовки, не рекомендуемых настоящим руководством. Все технические вмешательства и ремонтные работы должны проводиться только уполномоченным техническим персоналом.

Для запроса запасной части укажите следующее:

1. Модель духовки (**MOD.**), артикулярный номер (**Art.**) и заводской номер (**S.N.**) на заводской табличке, размещенной в нижней части спереди духовки и на первой странице буклета.
2. Описание и номер запасной части, техническая информация, доступная только специализированной технической службе.
3. Следует указать информацию о дистрибьюторе, продавшем печь и данные ближайшего центра послепродажного обслуживания.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если печь требует технического обслуживания и/или запасных частей, обратитесь к дилеру или в ближайший авторизованный центр технического обслуживания.

При этом необходимо указать все данные прибора с алюминиевого ярлыка на нем: модель духовки (**MOD.**), артикулярный номер (**Art.**) и заводской номер (**S.N.**) на заводской табличке, размещенной в нижней части спереди духовки и на первой странице буклета.

ГАРАНТИЯ

Гарантийный талон должен быть заполнен, в случае необходимости его необходимо предоставить в авторизованный сервисный центр. Авторизованный сервисный центр оставляет за собой право запросить документ, подтверждающий дату приобретения.

Производитель снимает с себя ответственность за ошибки, имеющиеся в данной инструкции. Кроме того, он также оставляет за собой право вносить изменения, технические усовершенствования продукта без смены его основных характеристик.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Класс энергопотребления	A
Мощность подключения, кВт	3
Напряжение, В/Гц	220-240/50-60
Длина электрокабеля, м	1.2
Тип цоколя/лампа освещения духовки, Вт	E14/25
Объем, л	110
Автоматическое отключение	Да
Диапазон температур, °С	50 - 270
Размер духового шкафа, (ВхШхГ), мм	595x895x574
Размер ниши для встраивания, (ВхШхГ), мм	585x862x560
Масса прибора нетто, кг	56

Обозначение	Цвет
CSGN	Черное стекло
CSGW	Белое стекло

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Торговая марка	KÖRTING®
Тип продукции	Электрический духовой шкаф
Модель	OKB 7809 CSGN / CSGW PRO
Производитель (Фабрика)	Officine e Smalterie Vicentine spa Италия, Via Ca Fusa 1, 36030 Sarcedo, (VI)
Поставщик на территории РФ, уполномоченный на принятие претензий	ООО «Кёртинг РУС», 125252, г. Москва, ул. Гризодубовой, д. 4, к. 3, этаж 1, пом. 1, комн. 2; тел. +7(495) 662-95-41 info@korting.ru www.korting.ru
Импортер	ООО «Кёртинг РУС», 125252, г. Москва, ул. Гри- зодубовой, д. 4, к. 3, этаж 1, пом. 1, комн. 2
Гарантийный срок	12 месяцев
Срок службы	10 лет

körting

РУС

По всем вопросам сервисного и гарантийного обслуживания техники Körting обращайтесь в авторизованные сервисные центры Вашего города.

Подробную информацию и адреса сервисных центров Вы можете найти в гарантийном талоне, а также на сайте www.korting.ru

По всем вопросам, связанным с работой сервисных центров, технического обслуживания и приобретения аксессуаров, обращайтесь в сервисный отдел представительства Körting: Тел.: (495) 150-64-14. E-mail: service@korting.ru

Информационная линия Körting: Тел.: (495) 150-64-14. E-mail: info@korting.ru
Официальный сайт: www.korting.ru

